

возможностей, финансовые взносы в бюджет Института, а тем правительствам, которые уже оказывают поддержку Институту, рассмотреть возможность увеличения своих взносов, причем в обоих случаях предпочтительно на регулярной основе;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать Институту за счет существующих ресурсов финансовые и административные услуги, с тем чтобы Институт располагал возможностями для проведения исследований по важнейшим проблемам социального развития.

*43-е пленарное заседание,
27 июля 1993 года*

1993/26. Насилие в отношении женщин во всех его формах

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря, касающийся насилия в семье⁷⁷,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 45/114 от 14 декабря 1990 года о насилии в семье и 47/96 от 16 декабря 1992 года о насилии в отношении женщин, являющихся трудящимися-мигрантами,

принимая к сведению резолюцию 1993/46 Комиссии по правам человека от 8 марта 1993 года, в которой Комиссия, среди прочего, осудила все акты насилия, а также и нарушения прав человека, допускаемые непосредственно в отношении женщин⁷⁸,

ссылаясь на рекомендации совещания Группы экспертов по проблеме насилия в отношении женщин, которое проходило в Вене 11-15 ноября 1991 года¹⁹,

подтверждая свою резолюцию 1992/18 от 30 июля 1992 года,

полностью поддерживая проект декларации об искоренении насилия в отношении женщин²⁰, подготовленный на Совещании Группы экспертов по проблеме насилия в отношении женщин и на Совещании Рабочей группы по вопросу о насилии в отношении женщин Комиссии по положению женщин, которое состоялось в Вене 31 августа-4 сентября 1992 года,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с продолжающимися и повсеместными проявлениями насилия в отношении женщин,

будучи убежден в необходимости существенного улучшения положения жертв насилия.

обращая внимание на важность того, чтобы лица, совершающие насилие в семье, несли соответствующее наказание,

отмечая, что в отличие от вопроса об изнасиловании в семье или в общине вопрос о систематическом изнасиловании, используемом в качестве политической стратегии, не упоминается в вышеуказанных документах,

решительно осуждая практику систематических изнасилований в период вооруженных конфликтов,

признавая рост общественного внимания, уделяемого вопросу о насилии в отношении женщин и о том, каким образом женщины могут стать жертвами такого насилия из-за принадлежности к своему полу,

признавая также деятельность неправительственных организаций по искоренению насилия в

отношении женщин, привлечению внимания к характеру, серьезности и масштабам насилия в отношении женщин и оказанию помощи жертвам такого насилия.

высоко оценивая международное сотрудничество в деятельности по борьбе с насилием в отношении женщин,

1. *настоятельно призывает* правительства, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и соответствующие неправительственные организации:

a) *принять все возможные меры для предупреждения насилия в отношении женщин;*

b) *активизировать свои усилия с тем, чтобы использовать уголовное право для запрещения актов насилия в отношении женщин;*

c) *развивать правоохранительные и пенитенциарные системы, сочетающие защиту общества с судебным преследованием и надлежащим наказанием виновных;*

d) *оказывать всемерную помощь женщинам — жертвам насилия, включая предоставление безопасного убежища, доступа к правовой системе и, при необходимости, консультативных услуг, медицинской, финансовой и другой поддержки;*

e) *совершенствовать подготовку сотрудников правоохранительных органов для обеспечения тщательного расследования всех случаев насилия в отношении женщин и оказания надлежащей помощи и поддержки жертвам насилия в странах, в которых это необходимо;*

f) *быстро реагировать на все случаи, требующие оказания помощи жертве насилия;*

g) *принимать меры для борьбы с такими имеющими место в общинах формами насилия в отношении женщин, как изнасилование, противоправные действия полового характера, традиционные виды практики, наносящие ущерб здоровью женщины, торговля женщинами и принуждение к проституции;*

h) *гарантировать надлежащее наказание и обращение с правонарушителями, включая такие стратегии определения мер наказания, которые будут удерживать их от повторных правонарушений;*

i) *включить вопрос о насилии в отношении женщин во всех его формах в мероприятия по подготовке и проведению в 1994 году Международного года семьи в рамках вопроса о предупреждении преступности и уголовном правосудии;*

j) *включить вопрос о насилии в отношении женщин во всех его формах в соответствующий пункт предварительной повестки дня девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, который состоится в 1995 году;*

2. *предлагает* Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию включить вопрос о насилии в отношении женщин во всех его формах в предварительную повестку дня своей третьей сессии;

3. *настоятельно призывает* правительства оказать полную поддержку принятию Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии проекта декларации об искоренении насилия в отношении женщин, рекомендованного Комиссией по положению женщин на ее тридцать седьмой сессии;

4. *с удовлетворением отмечает*, что Хельсинкский институт по предупреждению преступности и борьбе с ней, ассоциированный с Организацией Объединенных Наций, предоставил внебюджетные средства для издания на английском языке документа «Strategies for Confronting Domestic Violence: a resource manual» («Стратегии борьбы с насилием в семье: руководство к действию»), подготовленного совместно с правительством Канады, Сектором по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата и Хельсинкским институтом и рассмотренного на совещании группы экспертов, которое было организовано в Международном центре по реформе уголовного права и политике в области уголовного правосудия⁷⁹, и просит Генерального секретаря как можно скорее издать его на других официальных языках Организации Объединенных Наций при условии предоставления средств из регулярного бюджета или внебюджетных источников.

*43-е пленарное заседание,
27 июля 1993 года*

1993/27. Предлагаемые руководящие принципы предупреждения преступности в городах

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1979/20 от 9 мая 1979 года, 1984/48 от 25 мая 1984 года и 1990/24 от 24 мая 1990 года и резолюции Генеральной Ассамблеи 45/121 от 14 декабря 1990 года и 46/152 от 18 декабря 1991 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 1992/22 от 30 июля 1992 года,

ссылаясь далее на Миланский план действий⁸⁰, Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)⁸¹, Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы)⁸², Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)⁸³, Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью⁸⁴ и резолюцию, озаглавленную «Предупреждение преступности в городской среде» и принятую восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями⁸⁵,

учитывая универсальный характер преступности в городах,

признавая целесообразность выработки руководящих принципов для содействия предупреждению преступности в городах,

стремясь удовлетворить призыв многих государств в отношении выработки программ технического сотрудничества, приспособленных к местным условиям и потребностям,

1. *принимает к сведению предлагаемые руководящие принципы для сотрудничества и технической помощи в области предупреждения преступности в городах, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции и направленные на повышение эффективности предупреждения преступности в городах;*

2. *просит* Генерального секретаря распространить предлагаемые руководящие принципы на возможно более широкой основе для их рассмотрения Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее третьей сессии для включения в обсуждение по пункту 6 предварительной повестки дня девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, который состоится в 1995 году⁸⁶, и последующей публикации в наиболее уместной форме, например в сборнике «Compendium of United Nations Standards and Norms in Crime Prevention and Criminal Justice»⁸⁷ («Сборник стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия»);

3. *призывает* государства-члены представлять информацию об их опыте в разработке проектов в области предупреждения преступности в городах на основе предлагаемых руководящих принципов;

4. *призывает* межрегиональные, региональные и ассоциированные институты, сотрудничающие с Организацией Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также неправительственные организации представить доклады об их опыте в области предупреждения преступности в городах и высказать свои замечания;

5. *просит* Генерального секретаря, принимая во внимание программу Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, рассмотреть возможность координации мер по предупреждению преступности в городах, которые могут быть включены в программы оказания помощи, осуществляемые другими структурами Организации Объединенных Наций;

6. *просит также* Генерального секретаря изучить вместе с международными финансовыми учреждениями возможность включения мер по борьбе с преступностью в городах в их программы помощи.

*43-е пленарное заседание,
27 июля 1993 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Предлагаемые руководящие принципы для сотрудничества и технической помощи в области предупреждения преступности в городах

А. Методы разработки и осуществления мероприятий по сотрудничеству и оказанию помощи

1. Следует стремиться, чтобы все проекты сотрудничества в области предупреждения преступности в городах соответствовали принципам, изложенным ниже.

Подход к проблемам с учетом местных условий

2. Преступность в городах характеризуется многообразием факторов и форм. В каждом случае должен применяться подход к решению проблем, учитывающий местные условия. Такой подход подразумевает:

а) местное диагностическое обследование проявлений преступности, их характеристик, обуславливающих их факторов, форм, которые они принимают, и их масштабов;

б) определение всех соответствующих сторон, которые могут принять участие в проведении этого диагностического обследования и в предупреждении преступности: государственные учреждения (национальные или местные), члены местных представительных органов власти, частный сектор (ассоциации, предприятия и т.д.), представители общин и т.д.